



PORAPA BATUA LEDO NADOTA MOMBAAMPUNGI ROA



*PERUMPAMAAN TENTANG
HAMBA YANG TIDAK MAU
MENGAMPUNI ORANG*

Bahasa Kaili-Ledo
di Sulawesi Tengah

**PORAPA BATUA
LEDO NADOTA
MOMBAAMPUNGI ROA**

*PERUMPAMAAN TENTANG HAMBA
YANG TIDAK MAU MENGAMPUNI
ORANG*

Bahasa Kaili-Ledo

*Untuk kalangan sendiri
2004*

Porapa Batua Ledo Nadota Mombaampungi Roa

© Panitia Penerjemah Bahasa Ledo, 2004

Untuk kalangan sendiri

Perumpamaan tentang Hamba yang tidak mau Mengampuni
Orang: Teks dalam bahasa Kaili-Ledo di Sulawesi Tengah.
The Parable of the Unforgiving Servant: Main text in the Kaili-
Ledo language of Central Sulawesi, Indonesia.

Digambarkan oleh Fred Adlao.
Semua gambar dimuat atas izin
© Kartidaya, 2004.

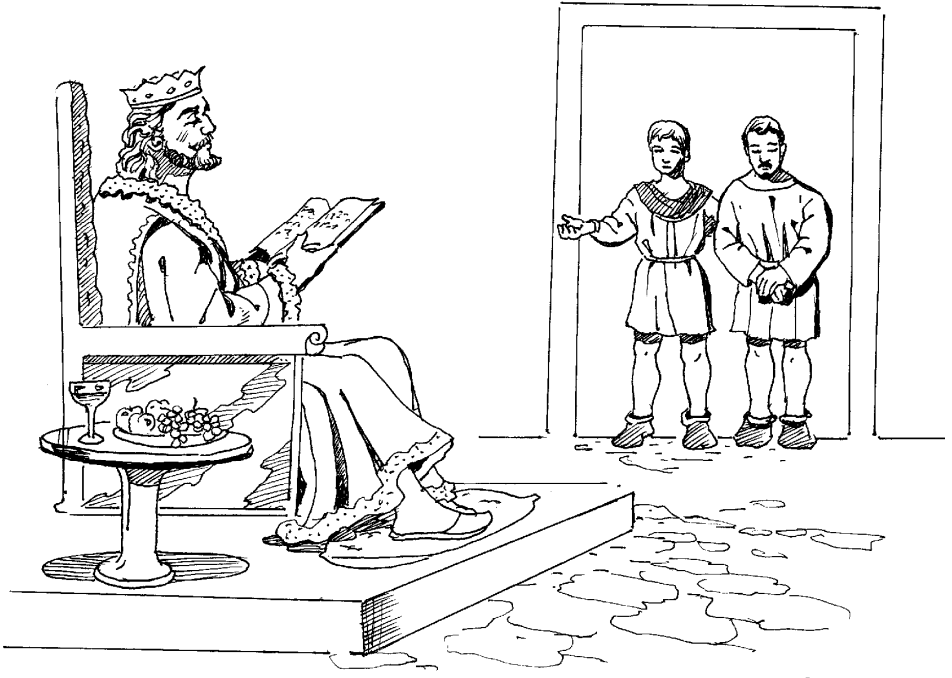
Edisi Terbatas
2004



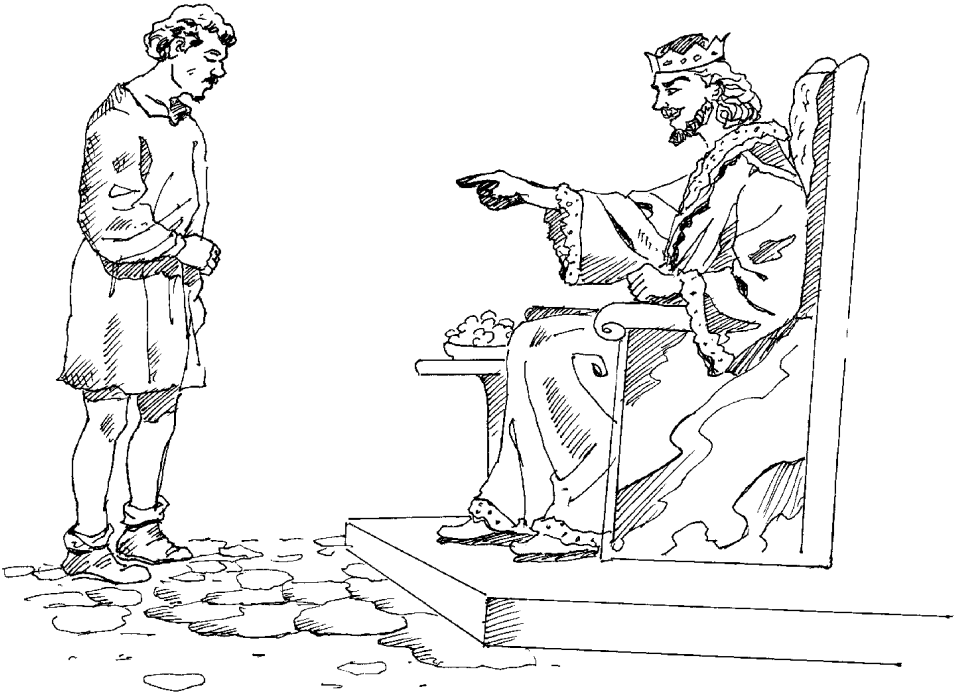
Naupu haitu nakava i Petrus
nompekutana nte i Yesus, "Pue, ane
maria sampesuvuku sampomparasaya
ledo naupu-upu madaa nte yaku, sampe
sako-nggani ntoto yaku kana
mombaampungi ia? Bara sampe pitu-
nggani?"



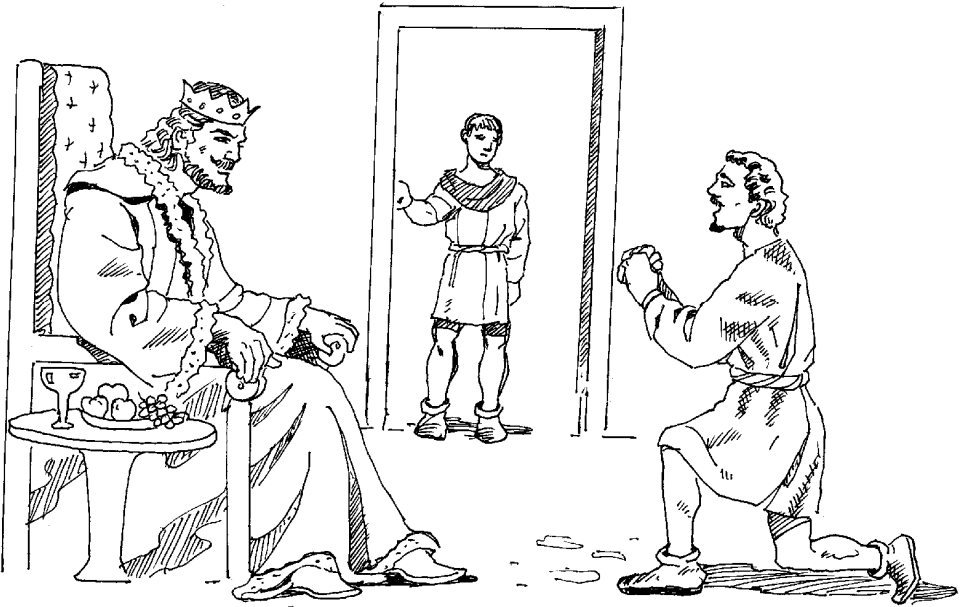
Nesana i Yesus, "Ledo aga pitu-
nggani, tapi sampe moatu-atu nggani!
NiuliKu ivesia, sabana Poparenta nu
Alatala namala rarapaka ivei:



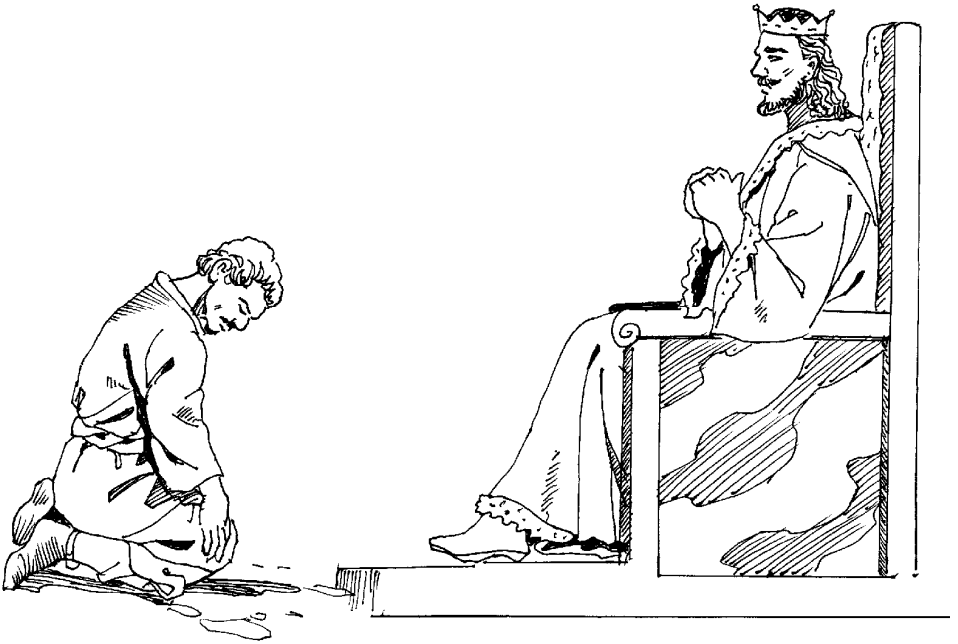
Naria saito magau anu madota
momparesa doi nipake nu tomaoge.
Tempo ia nompamula nomparesa doira,
naria saito tomaoge nikeni mantingayo
ia. Tomaoge haitu nadea ntoto indana
nte magau haitu.



Tapi ledo nipakule ntomaoge
mombabayari indana haitu. Jadi magau
nomparenta ala tomaoge haitu rapobalu
mosanggani ante bereina, ana-anana,
bo pura-pura mbara-mbarana
rabayarika indana haitu.



Nangepe haitu, nantaputumo
tomaoge ri ngayo nu magau nerapi ante
mpuu-mpuu rarana, 'Tua, posabara
ntanimo ruru nte yaku. Pura-pura
indaku haitu kubayari pakaupu!'



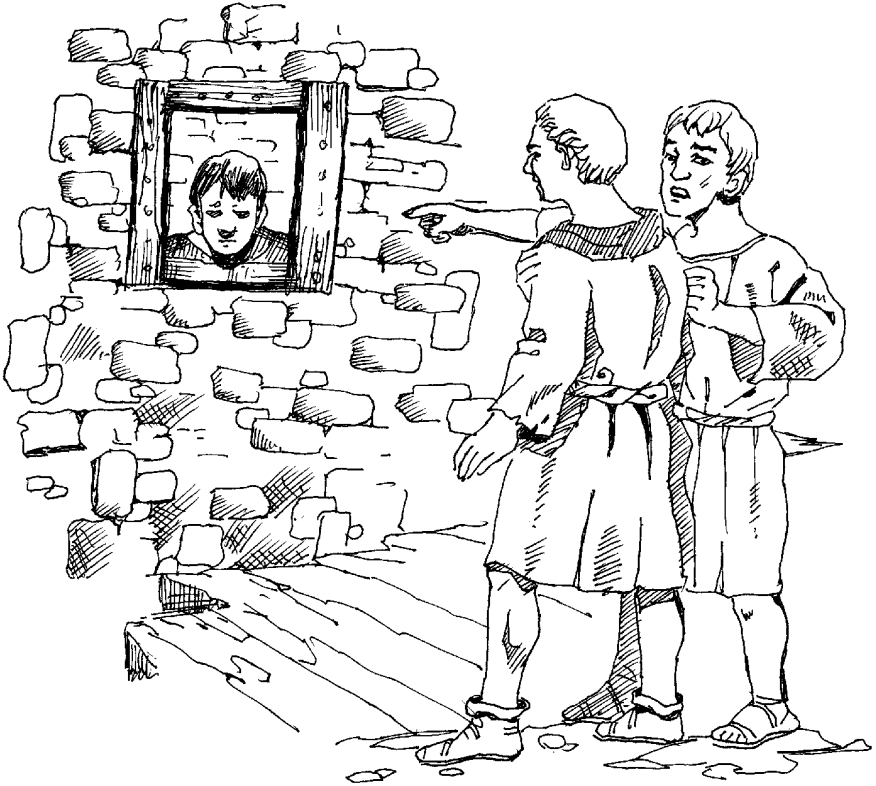
Nangepe haitu, naasimo mata magau
nanggita tomaoge haitu. Jadi
nikabasakana tomaoge bo indana
nipakalalinamo.



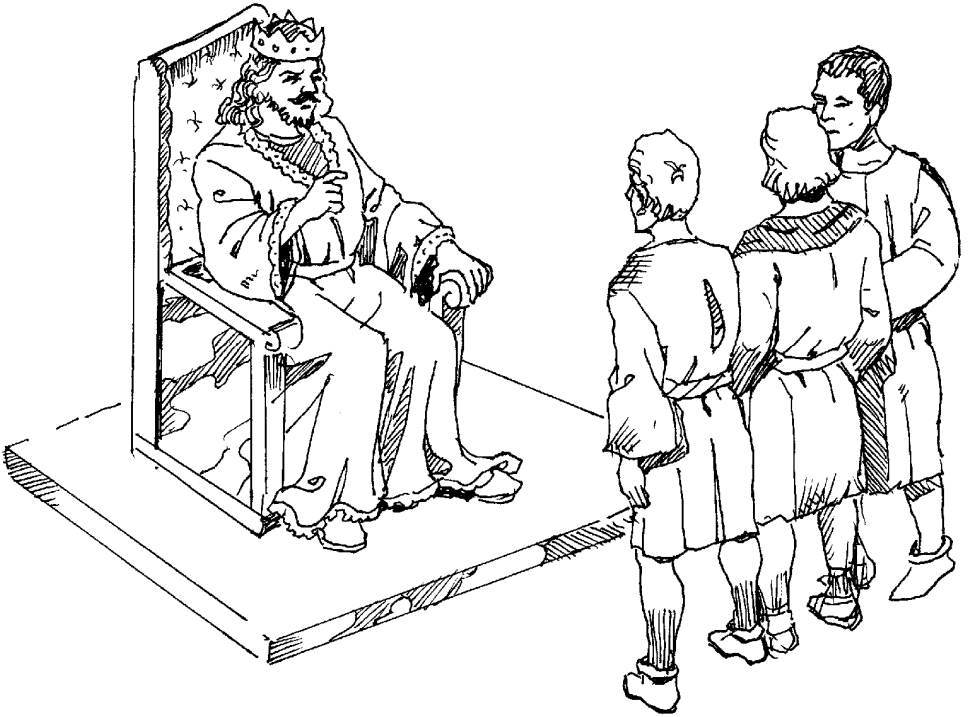
Tempo tomaoge haitu nesuvu ri
savalikuna, ia nosintomu ante roana anu
noinda sakide nte ia. Nikojenamo
tambolo roana haitu bo nanguli, 'Bayari
puramo indamu nte yaku!'



Bo nantaputumo roana ri ngayona
nerapi ante mpuu-mpuu rarana,
'Posabara ntanimo ruru, le. Indaku pura-
pura kubayari pakaupu.'



Tapi ledo nadota tomaoge mangepe perapi roana. Ia aga nombasuaraka roana riaru ntarunggu sampe pura-pura indana haitu rabayarina.



Nasusa mpuumo rara ntomaoge
ntanina nanggita anu nipovia ntomaoge
pangane ka roana. Jadi hau ira nte
magau motesa ka ia pokainggu
ntomaoge pangane.



Nangepe pangadu haitu, magau
nompokio tomaoge anu nadaa poviana
bo nanguli, 'Iko nadaa mpuu! Pura-pura
indamu nadae ntoto haitu nilalisikumo
sabana iko nerapi nte yaku. Nakuya iko
ledo naasi matamu nanggita roamu
nasimbayu eva yaku naasi mataku
nanggita iko?'



Jadi nagigi mpuu rara magau nanggita
tomaoge anu nadaa poviana haitu.
Nidekeina tomaoge haitu riara kuasa nu
topojaga tarunggu rapandasa, sampe
rabayarina pakaupu pura-pura indana.”



I Yesus nompakaupu porapaNa bo
nanguli, "Ivesia muni TuamaKu ri suruga
movia ka komiu ane ledo raampungimiu
sampesuvumiu ante mpuu-mpuu
raramiu!"